

«1949 - 1950 devresi için Avrupa memleketleri arasında Ödeme ve Takas Anlaşması» nı değiştiren Ek Protokolün onanması hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile ilân : 13 . I . 1951 - Sayı : 7707)

No.  
5698

Kabul tarihi  
3 . I . 1951

**BİRİNCİ MADDE** — 5480 sayılı Kanunla onanmış bulunan 7 Eylül 1949 tarihli «1949 - 1950 devresi için Avrupa memleketleri arasında Ödeme ve Takas Anlaşması» nı değiştiren 22 Nisan 1950 tarihli ve (2) sayılı Ek Protokol onanmıştır.

**İKİNCİ MADDE** — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**ÜÇÜNCÜ MADDE** — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

11 Ocak 1951

7 EYLÜL 1949 TARİHLİ «1949 - 1950 DEVRESİ İÇİN AVRUPA MEMLEKETLERİ ARASINDA ÖDEME VE TAKAS ANLAŞMASI» NI DEĞİŞTİREN 2 SAYILI EK PROTOKOL

7 Eylül 1949 tarihli «1949 - 1950 devresi için Avrupa memleketleri arasında Ödeme ve Takas Anlaşması» ile (Aşağıda «Anlaşma» denilmektedir) aynı gün imza edilen ve 1 nci paragrafında Anlaşmanın hükümlerini 1 Temmuz 1949 tarihinden itibaren iera etmek üzere, geçici olarak uygulandığını tesbit eden Anlaşmaya ait Geçici Uygulama Protokolünü imzalayan veya imzalayanların temsilini taahhüt eyliyen;

Almanya, Avusturya, Belçika, Danimarka, Fransa, Yunanistan, İrlanda, İzlanda, İtalya, Lüksemburg, Norveç, Holânda, Portekiz, Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Birleşik Kırallığı, İsveç, İsviçre ve Türkiye hükümetleri ve Tiryese Serbet Ülkesi İngiliz - Amerikan Bölge Komutanı;

Anlaşmanın 20, 27, 28 ve 34 ncü maddelerini bâzı tadillere tâbi tutan bir Ek Protokol imzalamak hususunda mutabık kalmıştır;

Ve işbu Ek Protokolün bâzı hükümlerini derhal yürürlüğe koymayı arzu ederek, mezkûr Ek Protokol metnini tasdik eylemiş ve bu metnin, imzası için Avrupa Ekonomik İş Birliği Teşkilâtı üyelerine tavsiye etmiş bulunan Avrupa Ekonomik İş Birliği Konseyinin 21 Nisan 1950 tarihli tavsiyesini itibar nazarına alarak aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

Madde — 1.

Anlaşmanın 20 nci maddesinin (b) paragrafı aşağıdaki şekilde tâdil edilmiştir:

«b) Yukardaki 18 nci maddede derpiş olunan ve Fransa, Holânda, Birleşik Kırallık veya işbu maddenin gayelerine uygun olarak Teşkilâtça seçilen diğer her hangi bir borçlu lehine tesis olunan çok taraflı tiraj haklarına tekabül eden talepler, Belçika'ya teveh olundukları takdirde;

1. Gerek Konseyin, Avrupalılararası ödemeler sistemine mütedair 2 Temmuz 1949 tarihli Kararına tevfikân;

2. Gerek, böyle bir borçlu memleketin çok taraflı tiraj haklarını tadil etmiş bulunan bir Konseyin kararına tevfikân;

Bu borçlu mem'eketler ile Belçika arasında imzalanmış anlaşmalarda tesbit olunan şartlar dâhilinde yapılacaktır.»

#### Madde — 2.

Anlaşmanın 27 nci maddesinin (a) paragrafı aşağıdaki şekilde tadil edilmiştir :

«a) Bir borçlunun, gerek bir ödeme anlaşmasına tevfikân, gerek bir alacaklı ile olan münasebetlerinde bir alacak bakıyesine malik bulunmamasından dolayı, tediye tarihinde, 18 nci maddenin (a) paragrafı hükümleri gereğince, lehine tesis olunan tiraj haklarının ajan tarafından istimaline imkân bulunamaması sebebiyle, bu alacaklıya 1 Temmuz 1949 tarihinden itibaren vacibüttediye bir altın veya bir döviz ödemesi yapmış olması halinde, ajan, borçlunun talebi üzerine, bu tiraj haklarının mezkûr şartlar içinde ödenmiş altın veya döviz baliğinin tamamen veya kısmen geri mubayaasına tahsisine, 18 nci maddenin (a) paragrafı hükümlerinin, tiraj haklarının istimaline bâdema engel teşkil etmemeleri şartıyla, imkân vermek üzere lüzumlu tedbirleri alacaktır.»

#### Madde — 3.

Anlaşmanın 28 nci maddesi aşağıdaki şekilde tadil olunmuştur :

«Aşağıdaki 34 ncü madde gereğince yapılan bir revizyonu mütaakıp, bir borçlu lehine tesis olunan yeni tiraj hakları baliğleri yukardaki 27 nci maddede derpiş olunan şartlar dâhilinde borçlu tarafından diğer Âkid Tarafa ödenen altın veya dövizin geri mubayaasına, tamamıyla veya kısmen, tahsis edilebilirler. Ancak, bu altın veya döviz ödemelerinin, borçlunun mezkûr Âkid Tarafa karşı olan açığının, ödeme tarihinde altın bu borçlu lehine tiraj haklarının henüz tesis edilmiş olması veya tesis olunan tiraj haklarının tamamıyla kullanılmış bulunması sebebiyle kapatılmasının mümkün olmaması yüzünden yapılmış bulunması lâzımdır.»

#### Madde — 4.

Anlaşmanın 34 ncü maddesi aşağıdaki şekilde tādil edilmiştir :

«a) Teşkilât, tiraj hakları baliğlerinin revizyona tâbi tutulmaları ve bu bapta, Birleşik Devletler Ekonomik İşbirliği İdaresine yapılacak tavsiyeler hakkında karar alabilir.

b) İki taraflı tiraj haklarının revizyonuna ancak (D) lâhikasında derpiş olunan şartlar dâhilinde tevessül olunabilecektir.

c) Çok taraflı tiraj haklarının revizyonu, Teşkilâtça ancak, bu tiraj haklarının lehine tesis edilmiş veya edilecek olan borçlunun talebi üzerine, ve en geç 31 Mayıs 1950 tarihine kadar yapılabilecektir. Çok taraflı tiraj hakları baliği, bir artırma veya eksiltme istikametinde revizyona tâbi olabilir. Çok taraflı tiraj hakları baliğlerinin revizyonu, yeni çok taraflı tiraj haklarının tesisini veya mevcut çok taraflı tiraj haklarının ortadan kaldırılmasını istihdaf edebilir.»

#### Madde — 5.

1. Mezkûr ek protokolün 1 nci ve 4 ncü maddelerinin hükümleri Anlaşmanın tecezzi kabul etmez cüzünü teşkil ederler.

2. İşbu Ek Protokol aşağıdaki 6 ncü maddedeki haller dışında, Anlaşma ile aynı zamanda yürürlüğe girecektir.

3. İşbu Ek Protokol 1950 senesinin Haziran ayı içindeki muamelelerin hitamına değin yürürlükte kalacaktır.

#### Madde — 6.

Yukardaki 5 nci madde hükümlerinin dışında olarak, işbu Ek Protokolü imzalayanlar bu protokolün derhal yürürlüğe girecek olan 1 nci ve 4 ncü maddelerinin hükümlerini uygulıyacaklardır.

İşbu Protokolün altına, gereği veçhile yetkilendirilmiş olan tam salâhiyetli temsilciler, mealini tasdikan imzalarını koymuşlardır.

İşbu Protokol, Paris'te 22 Nisan 1950 tarihinde ikisi de aynı derecede muteber olmak üzere ingilizce ve fransızca birer nüsha olarak tanzim edilmiş ve bu nüshalar muhafaza edilmek üzere Avrupa Ekonomik İşbirliği Teşkilâtı Genel Sekreterliğine tevdi edilmiştir.

Genel Sekreterlik bu Protokolün tasdikli suretlerini işbu Ek Protokolü imzahyan Taraflara tevdi edecektir.

<i>Cumhurbaşkanlığına yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	4 . I . 1951 ve 1/26
<i>Bu kanunun ilânının Başbakanlığa bildirildiğince dair Cumhurbaşkanlığından gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	11 . I . 1951 ve 4/15
<i>Bu kanunun görüşmelerini gösteren tutanakların cilt ve sayfa numaraları</i>	:	Cilt Sayfa 1 253 3 305:306,351 4 14:15,15,16,17:20

[Birleşim : 24,25 — 26 sıra sayılı Basmayazı 24 ncü Birleşim Tutanağına bağlıdır.]